

PRIN CURIER

Ministerul Finanțelor

Bulevardul Libertății nr. 16, sector 5
RO-050706 București
ROMÂNIA

În atenția dlui: DI Alexandru NAZARE, Ministru

Luxemburg, 22 iulie 2025

JU/OPS-EU/CE/PLU/ACP/AO/kc N° 2025-09259

Subiect: RĂSPUNSUL SECTORULUI PUBLIC DIN ROMÂNIA LA COVID-19

Numărul operațiunii (Serapis N°): 2020-0654; Numărul contractului (FI N°): 92.756

Contract de finanțare între România ("Împrumutatul") și Banca Europeană de Investiții ("Banca") din data de 19 decembrie 2022 (denumit în continuare "Contractul de finanțare")

Scrisoarea de amendament nr. 1

Stimate domn,

Ne referim la Contractul de finanțare.

1. DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

1.1. În prezenta scrisoare de amendament ("**Scrisoarea**"):

"**Data intrării în vigoare**" înseamnă data la care Banca confirmă Împrumutatului (inclusiv prin poștă electronică sau alte mijloace electronice) că a primit prezenta Scrisoare, în formă și conținut satisfăcătoare pentru ea, semnată în mod corespunzător de Bancă și de Împrumutat, împreună cu dovezi satisfăcătoare pentru Bancă că executarea prezentei Scrisori de către Împrumutat a fost autorizată în mod corespunzător și că persoana sau persoanele care semnează prezenta Scrisoare în numele Împrumutatului sunt autorizate în mod corespunzător să facă acest lucru. Această dovadă trebuie furnizată cel târziu împreună cu prezenta Scrisoare semnată în mod corespunzător, cu excepția cazului în care a fost transmisă anterior Băncii, iar Împrumutatul confirmă în scris că nu a avut loc nicio schimbare în ceea ce privește autoritatea persoanei sau persoanelor autorizate să semneze prezenta Scrisoare în numele Împrumutatului.

1.2. Cu excepția cazului în care contextul impune altfel sau dacă nu sunt altfel definiți, termenii definiți în Contractul de finanțare și expresiile utilizate în Contractul de finanțare au același înțeles atunci când sunt utilizate în prezenta Scrisoare.

1.3. Principiile de interpretare prevăzute în Contractul de finanțare vor avea efect ca și cum ar fi prevăzute în prezenta Scrisoare.

1.4. Orice trimitere la un "Articol" sau la o "Anexă" este, cu excepția cazului în care contextul impune altfel sau se indică altfel, o trimitere la un articol sau la o anexă din prezenta scrisoare.

1.5. Titlurile articolelor sau ale anexelor au doar rolul de a facilita consultarea.

1.6. Începând cu Data intrării în vigoare, orice trimitere din Contractul de finanțare la "prezentul Contract" (sau alte trimiteri similare) va fi citită și interpretată ca o trimitere la Contractul de finanțare, astfel cum a fost modificat prin prezenta Scrisoare.

2. CONTEXT

2.1. Ne referim la scrisoarea Împrumutatului din data de 28 martie 2025 prin care Împrumutatul a informat Banca că implementarea anumitor elemente din cadrul Proiectului se confruntă cu întârzieri și, în consecință, a solicitat Băncii (i) să prelungească Data de finalizare a Proiectului și (ii) să ajusteze, dacă este necesar, orice dispoziții conexe din Contractul de finanțare privind prezentarea de rapoarte.

- 2.2. În plus, părțile au convenit să modifice anumite alte dispoziții ale Contractului de finanțare, astfel cum se descrie mai jos.

3. MODIFICĂRI ALE CONTRACTULUI DE FINANȚARE

Începând cu Data intrării în vigoare, Contractul de finanțare se modifică după cum urmează:

- (a) În secțiunea "Definiții" din contractul de finanțare, definițiile termenilor "**Mediu**", "**Autorizație de mediu**", "**Plângere în domeniul mediului**" și "**Dreptul mediului**" se elimină în întregime și se înlocuiesc cu definițiile corespunzătoare termenilor "**Mediu**", "**Autorizație de mediu și socială**", "**Plângere în domeniul mediului sau social**" și "**Dreptul mediului și social**", astfel cum se prevede mai jos.

Orice trimiteri din Contractul de finanțare la termenii anteriori **Mediu**, **Autorizație de mediu**, **Plângere în domeniul mediului** și **Dreptul mediului** se consideră înlocuite cu trimiteri la termenii înlocuitori corespunzători de **Mediu**, **Autorizație de mediu și socială**, **Plângere în domeniul mediului sau social** și **Dreptul mediului și socială**:

"**"Mediu"** înseamnă următoarele:

- (a) *fauna și flora, organismele vii, inclusiv sistemele ecologice;*
- (b) *pământul, solul, apa (inclusiv apele marine și de coastă), aerul, clima și peisajul (structuri naturale sau artificiale, deasupra sau sub pământ);*
- (c) *patrimoniul cultural (natural, material și imaterial);*
- (d) *mediul construit; și*
- (e) *sănătatea și bunăstarea umană."*

"**"Autorizație de mediu și socială"** înseamnă orice autorizație cerută de **Dreptul mediului și social**."

"**"Plângere în domeniul mediului sau social"** înseamnă orice plângere, acțiune, înștiințare formală sau anchetă efectuată de către orice persoană cu privire la prevederile legislației de mediu și aspecte sociale."

"**"Dreptul mediului și social"** înseamnă:

- (a) *Legislația UE;*
- (b) *legislația română; și*
- (c) *tratatele internaționale aplicabile,*

în fiecare caz al căror obiectiv principal este conservarea, protecția sau îmbunătățirea Mediului și/sau protecția sau îmbunătățirea Aspectelor sociale. " ;

- (b) Definiția **Sancțiunilor aplicate de SUA** și a **Persoanei sancționate de SUA** din secțiunea "Definiții" a Contractului de finanțare, precum și orice referire la acești termeni în Contractul de finanțare vor fi eliminate în întregime.

- (c) În secțiunea "Definiții" din Contractul de finanțare, definițiile "**Dreptul UE**", "**Persoană sancționată**" și "**Sancțiuni**" se elimină în întregime și se înlocuiesc cu definițiile corespunzătoare, astfel cum se prevede mai jos:

"**"Dreptul UE"** înseamnă *acquis-ul comunitar al Uniunii Europene exprimat prin tratatele Uniunii Europene, regulamentele, directivele, actele delegate, actele de punere în aplicare, principiile, deciziile și jurisprudența Curții de Justiție a Uniunii Europene."*

"**"Persoană sancționată"** înseamnă orice persoană fizică sau entitate (pentru evitarea oricăror îndoeli, termenul entitate include, fără a se limita la, orice guvern, grup sau organizație teroristă) care este o țintă desemnată a sancțiunilor sau care face obiectul sancțiunilor (inclusiv, fără a se limita la, ca urmare a faptului că este deținută sau controlată în alt mod, direct sau indirect, de orice persoană fizică sau entitate care este o țintă desemnată a Sancțiunilor sau care face obiectul Sancțiunilor)."

"Sancțiuni" înseamnă sancțiunile economice sau financiare prevăzute de legi, regulamente, embargouri comerciale sau alte măsuri restrictive (inclusiv, în special, dar fără a se limita la acestea, măsuri legate de finanțarea terorismului) adoptate, administrate, puse în aplicare sau puse în executare periodic de oricare dintre următoarele

- a. Organizația Națiunilor Unite, inclusiv, printre altele, Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite;
 - b. Uniunea Europeană, inclusiv, printre altele, Consiliul Uniunii Europene și Comisia Europeană și orice alte organisme/instituții sau agenții competente ale Uniunii Europene;
 - c. guvernul Statelor Unite ale Americii și orice departament, divizie, agenție sau birou al acestuia, inclusiv, inter alia, Biroul pentru controlul activelor străine (OFAC) al Departamentului de Trezorerie al Statelor Unite, Departamentul de Stat al Statelor Unite și/sau Departamentul pentru Comerț al Statelor Unite; și
 - d. guvernul Regatului Unit și orice departament, divizie, agenție, birou sau autoritate, inclusiv, printre altele, Biroul pentru Implementarea Sancțiunilor Financiare al Trezoreriei Majestății Sale și Departamentul pentru Comerț Internațional al Regatului Unit.;
- (d) Următoarea definiție nouă se include în secțiunea "Definiții" din contractul de finanțare:

"Aspecte sociale" înseamnă toate sau oricare dintre următoarele:

- a. muncă și condiții de muncă;
 - b. sănătatea și siguranța la locul de muncă;
 - c. drepturile și interesele grupurilor vulnerabile;
 - d. drepturile și interesele populațiilor indigene;
 - e. egalitatea de gen;
 - f. sănătatea, siguranța și securitatea publică;
 - g. evitarea evacuărilor forțate și atenuarea dificultăților generate de strămutarea involuntară; și
 - h. implicarea părților interesate. " ;
- (e) Alineatul (i) de la articolul 6.9 (Declarații și garanții generale) din Contractul de finanțare se elimină în întregime și se înlocuiește cu următorul text
- " (i) fiecare dintre Împrumutat, Promotor și Beneficiarii direcți, după caz, respectă articolul 6.5 litera (e) și, după cunoștințele și convingerile sale (după ce a efectuat o anchetă corespunzătoare și atentă), nicio Plângere în domeniul mediului și social nu a fost inițiată și nici nu există amenințarea unei astfel de plângeri împotriva Împrumutatului, Promotorului sau Beneficiarilor direcți; " ;
- (f) Alineatul (c) de la articolul 8.1 (Informații privind Proiectul) din Contractul de finanțare se elimină în întregime și se înlocuiește cu următorul text

" (c) să informeze cu promptitudine Banca cu privire la:

- (i) orice acțiune sau protest inițiat sau orice contestație făcută de o terță parte sau orice plângere veridică primită de Împrumutat, Promotor, CNI sau Beneficiarii Direcți sau orice Plângere în domeniul mediului sau social care, după știința lor, este începută, pendinte sau există amenințarea unei astfel de plângeri împotriva lor cu privire la probleme de mediu sau alte probleme care afectează Proiectul;
- (ii) orice fapt sau eveniment cunoscut de Împrumutat, de Promotor, de CNI sau de Beneficiarii direcți, care poate prejudicia sau afecta în mod substanțial condițiile de execuție sau de funcționare a Proiectului;
- (iii) orice incident sau accident legat de Proiect care are sau este susceptibil de a avea un efect negativ semnificativ asupra Mediului sau asupra Aspectelor sociale;
- (iv) o acuzație, plângere sau informație veridică cu privire la Activități ilegale sau orice Sancțiuni legate de Proiect;

- (v) orice excludere autodeclarată de către un ofertant care are loc înainte de atribuirea contractului și care este acoperită de Politica de excludere;
- (vi) orice nerespectare de către acesta a Dreptului mediului și social aplicabil;
- (vii) orice suspendare, revocare sau modificare a oricărei Autorizații de mediu și sociale,

și să stabilească măsurile care urmează să fie luate cu privire la aceste aspecte. " ;

- (g) Secțiunea **Calendar** din Anexa A, Secțiunea A.1 (*Descrierea tehnică*) din Contractul de finanțare se modifică și va avea următorul cuprins:

"Calendar

Proiectul va fi implementat în perioada martie 2020 până la 31 decembrie 2029. " ;

- (h) Termenul limită pentru livrarea Raportului de progres al Proiectului, prevăzut în Secțiunea 3 (*Informații privind implementarea Proiectului*) din Anexa A, Secțiunea A.2 (*Obligații de informare*) din Contractul de finanțare, se modifică și va avea următorul cuprins

"Termen limită: data de 15 aprilie a fiecărui an; **Frecvența raportării:** Anual; " ;

- (i) Termenul limită pentru livrarea Raportului de finalizare a proiectului, prevăzut la Secțiunea 4 (*Informații privind finalizarea lucrărilor și primul an de funcționare*) din Anexa A, Secțiunea A.2 (*Obligații de informare*) din Contractul de finanțare, este 30 iunie 2030;
- (j) Anexa B (*Definiția EURIBOR*) la Contractul de finanțare se elimină în întregime și se înlocuiește cu Anexa A (*Definiția EURIBOR*) la prezenta Scrisoare.

4. DECLARAȚII ȘI GARANȚII

Cu referire la faptele și circumstanțele existente la data de:

- (a) data la care Împrumutatul contrasemnează prezenta Scrisoare; și
- (b) data intrării în vigoare,

Împrumutatul face prin prezenta declarațiile și garanțiile care sunt considerate repetate în temeiul și în conformitate cu articolul 6.9 (*Declarații și garanții generale*) din Contractul de finanțare, ca și cum fiecare trimitere din acele declarații și garanții la "prezentul Contract" ar include o trimitere la (i) Contractul de finanțare, astfel cum a fost modificat prin prezenta Scrisoare; și (ii) prezenta Scrisoare.

5. DIVERSE

- 5.1. Cu excepția dispozițiilor articolului 3 (*Modificări ale Contractului de finanțare*) din prezenta Scrisoare, nicio dispoziție din prezenta Scrisoare nu va afecta drepturile Băncii în ceea ce privește apariția oricărui Eveniment de Neîndeplinire a Obligațiilor Contractuale sau încălcare (indiferent de modul în care este descris) sau nerespectare în legătură cu Contractul de finanțare, inclusiv, fără a se limita la, orice Eveniment de Neîndeplinire a Obligațiilor Contractuale sau încălcare (indiferent de modul în care este descris) sau nerespectare în legătură cu Contractul de finanțare care nu a fost dezvăluit în scris de către Împrumutat înainte de data prezentei Scrisori sau care apare la data prezentei Scrisori sau ulterior acesteia.
- 5.2. Cu excepția modificărilor aduse prin prezenta Scrisoare, dispozițiile Contractului de finanțare rămân în vigoare și produc efecte depline. Prezenta Scrisoare nu este (și nu va fi considerată a fi) un consimțământ, un acord, o modificare sau o renunțare cu privire la niciun termen, prevedere sau condiție din Contractul de finanțare, cu excepția celor convenite în mod expres în prezenta Scrisoare. Banca își rezervă orice alt drept sau remediu pe care îl poate avea acum sau ulterior.
- 5.3. Prezenta Scrisoare nu implică o novație și nici nu are un efect de novație asupra Contractului de finanțare.

- 5.4. Banca emite prezenta Scrisoare bazându-se pe faptul că informațiile furnizate Băncii de către Împrumutat până la data prezentei în legătură cu aceste aspecte sunt adevărate, complete și exacte. Prezenta Scrisoare nu aduce atingere drepturilor pe care Banca le poate avea în orice moment în legătură cu orice altă circumstanță sau chestiune, altele decât cele la care se face referire în mod specific în prezenta Scrisoare sau în legătură cu faptul că aceste informații nu sunt adevărate, complete și exacte, drepturi care rămân în vigoare.
- 5.5. Împrumutatul, la cererea Băncii și pe cheltuiala sa, va face toate actele și demersurile necesare sau de dorit pentru a pune în aplicare modificările efectuate sau care urmează să fie efectuate în temeiul prezentei Scrisori.
- 5.6. Părțile recunosc și sunt de acord că orice încălcare a prezentei Scrisori, inclusiv (fără a se limita la) orice încălcare a unui angajament conținut în prezenta Scrisoare sau orice declarație din prezenta Scrisoare care este sau devine incorectă, incompletă sau înșelătoare din orice punct substanțial de vedere, va constitui un "Eveniment de Neîndeplinire a Obligațiilor Contractuale" în temeiul Contractului de finanțare.
- 5.7. Dispozițiile articolelor 10.4 (*Nerenunțare*), 11.2 (*Jurisdicție*), 11.3 (*Locul de executare*), 11.6 (*Lipsa validității*), 11.7 (*Amedamente*) și 12.1 (*Notificări*) din Contractul de finanțare vor fi încorporate în prezenta Scrisoare ca și cum ar fi prevăzute integral în prezenta Scrisoare și ca și cum referirile din aceste clauze la "prezentul Contract" ar fi referiri la prezenta Scrisoare.

6. LEGEA APLICABILĂ

Prezenta Scrisoare și orice obligații necontractuale care decurg din sau în legătură cu aceasta sunt reglementate de legislația din Luxemburg.

7. INSTRUCȚIUNI DE SEMNARE

Dacă sunteți de acord cu cele de mai sus, vă rugăm să trimiteți Băncii, prin scrisoare recomandată sau curier, 2 (două) exemplare originale pe suport de hârtie ale prezentei Scrisori, atașate, marcate în atenția doamnei Alexandra Ovedenie, Departamentul Juridic, datate și semnate în mod corespunzător în numele și pe seama Împrumutatului, până cel târziu la data de 15 septembrie 2025 (sau până la orice altă dată ulterioară pe care Banca, la propria sa discreție, va fi de acord să o accepte).

Cu stimă,

BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII

(semnătură indescifrabilă)

Luigi ARMELI

Șef de divizie

(semnătură indescifrabilă)

Miroslava OBDZALKOVA

Șef de departament

Agreat și acceptat pentru și în numele

României,

în calitate de Împrumutat,

acționând prin Ministerul Finanțelor

(semnătură indescifrabilă)

Numele și prenumele Florin-Alexandru Zaharia

Titlul: **secretar de stat**

Data: 10 septembrie 2025

Scrisoarea de amendament la Contractul de finanțare nr. 92.756 este agreată și acceptată

Definiția EURIBOR**EURIBOR**

"EURIBOR" înseamnă:

- (a) pentru o perioadă relevantă mai mică de o lună, Rata afișată a dobânzii (definită mai jos) pe o lună;
- (b) pentru o perioadă relevantă de una sau mai multe luni pentru care Rata afișată este disponibilă, Rata afișată aplicabilă termenului care corespunde numărului de luni; și
- (c) pentru o perioadă relevantă mai mare de o lună pentru care Rata afișată nu este disponibilă, rata ce rezultă din interpolarea liniară prin raportare la două Rate afișate, dintre care una este aplicabilă pe o perioadă care este perioada imediat mai scurtă decât durata perioadei relevante, iar cealaltă este rata aplicabilă pe o perioadă care este perioada imediat mai lungă decât durata perioadei relevante,

(perioada pentru care se ia rata sau din care se face interpolarea ratelor fiind **"Perioada Reprezentativă"**),

În sensul alineatelor (a)- (c) de mai sus,

- (i) **„disponibil”** înseamnă ratele, pentru scadențele date, care sunt calculate și publicate de Global Rate Set Systems Ltd (GRSS), sau un alt furnizor de servicii selectat de European Money Markets Institute (EMMI), sau orice succesor la această funcție al EMMI cum este stabilit de către Bancă; și
- (ii) **„Rata afișată”** este rata dobânzii pentru depozitele în EUR pe perioada relevantă, așa cum este publicată la ora 11 am ora Bruxelles-ului, sau la o oră ulterioară acceptabilă pentru Bancă în ziua (**"Data redeterminării"**) care survine cu 2 (două) zile lucrătoare relevante înainte de prima zi a perioadei relevante, pe pagina Reuters EURIBOR 01 sau pagina succesoare sau, dacă acestea nu sunt posibile, o altă publicație aleasă de Bancă în acest scop.

Dacă această Rată nu este publicată, Banca va solicita sediilor principale din zona euro a patru bănci importante, selectate de Bancă, cotația ratei la care depozitele în EUR cu o valoare comparabilă sunt oferite de fiecare dintre aceste bănci la aproximativ ora 11.00, ora Bruxelles-ului, la data redeterminării, pentru băncile din piața interbancară din zona euro, pe o perioadă egală cu Perioada reprezentativă. Dacă sunt oferite cel puțin 2 (două) cotații, rata la Data redeterminării va reprezenta media aritmetică a acestor două cotații. Dacă nu sunt oferite suficiente cotații în urma solicitării, rata la Data redeterminării va reprezenta media aritmetică a cotațiilor băncilor importante din zona euro, selectate de către Bancă, la aproximativ ora 11.00 a.m., ora Bruxelles-ului, în ziua care survine după 2 (două) zile lucrătoare relevante de la Data redeterminării, pentru împrumuturile în EUR cu o valoare comparabilă cu cea a celor mai importante Bănci Europene pe o perioadă egală cu Perioada Reprezentativă. Banca va informa Împrumutatul fără întârziere cu privire la cotațiile primite de Bancă.

Toate procentele care rezultă din calculele la care se face referire în această Anexă se vor rotunji, dacă este necesar, la cea mai apropiată mie a unui punct procentual, cu rotunjirea în sus a jumătăților.

Dacă oricare dintre prevederile anterioare devine neconcordanță cu prevederile adoptate sub egida EMMI (sau orice succesor la această funcție în cadrul EMMI așa cum va stabili Banca) în legătură cu EURIBOR, Banca poate modifica, în baza unei notificări transmise Împrumutatului, aceste prevederi pentru a le armoniza cu celelalte prevederi.

Dacă Rata afișată devine permanent nedisponibilă, rata de înlocuire a EURIBOR va fi rata (incluzând marje sau ajustări) recomandată în mod oficial de (i) grupul de lucru pe rate euro fără risc constituit de Banca Centrală Europeană (BCE), Autoritatea din domeniul Serviciilor și Piețelor Financiare (FSMA), Autoritatea Europeană din domeniul Titlurilor de Valoare și Piețelor (ESMA) și Comisia Europeană, sau (ii) de Institutul Monetar European, în calitate de administrator EURIBOR, sau (iii) de autoritatea competentă responsabilă potrivit regulamentului (UE) 2016/1011 cu supravegherea Institutului Piețelor Monetare European, ca administrator al EURIBOR, sau (iv) de autoritățile naționale competente desemnate prin Regulamentul (UE) 2016/1011, sau (v) de Banca Centrală Europeană.

Dacă Rata afișată devine permanent nedisponibilă și nu este recomandată o rata de înlocuire EURIBOR conform celor de mai sus, EURIBOR va fi rata (exprimată ca procent pe an) care este stabilită de către Bancă ca fiind costul total suportat de Bancă pentru finanțarea Tranșei relevante în baza ratei de referință generată intern de către Bancă și aplicabilă în acel moment sau în baza unei metode alternative de stabilire a ratei dobânzii stabilită în mod rezonabil de către Bancă.